

Inwerkingtreding van het samenwerkingsakkoord

Art. 7. Dit samenwerkingsakkoord treedt in werking op 1 maart 2001.

Gedaan te Brussel, in zes exemplaren, op 26 oktober 2001.

Voor de Staat :

De Minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek,
Ch. PICQUE

De Regeringscommissaris belast met het Wetenschappelijk Onderzoek, toegevoegd aan de Minister van Wetenschappelijk Onderzoek,

Y. YLIEFF

Voor de Vlaamse Gemeenschap :

De Minister van Onderwijs en Vorming,
M. VANDERPOORTEN

Voor de Franse Gemeenschap :

De Minister van Hoger Onderwijs, Onderwijs voor Sociale Promotie en Wetenschappelijk Onderzoek
F. DUPUIS

Voor de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister van Onderwijs en Vorming, Cultuur en Toerisme,
B. GENTGES

Entrée en vigueur de l'accord de coopération

Art. 7. Le présent accord de coopération produit ses effets le 1^{er} mars 2001.

Fait à Bruxelles, en six exemplaires, le 26 octobre 2001.

Pour l'Etat :

Le Ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique,
Ch. PICQUE

Le Commissaire du Gouvernement en charge de la Politique scientifique, adjoint au Ministre de la Recherche scientifique,

Y. YLIEFF

Pour la Communauté flamande :

La Ministre de l'Enseignement et de la Formation,
M. VANDERPOORTEN

Pour la Communauté Française :

La Ministre de l'Enseignement supérieur, de l'Enseignement de Promotion sociale et de la Recherche scientifique,
F. DUPUIS

Pour la Communauté Germanophone :

Le Ministre de l'Enseignement et de la Formation, de la Culture et du Tourisme,
B. GENTGES

N. 2002 — 3197

[S - C - 2002/21338]

20 NOVEMBER 2001. — Samenwerkingsakkoord tussen de Staat en de Gewesten met betrekking tot de tegemoetkoming van de overheid in de deelname van het Belgische bedrijfsleven aan de programma's AIRBUS A380

Gelet op artikel 92bis, § 1, van de bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980;

Gelet op het protocol van akkoord van 23 januari 1991 gesloten tussen de Belgische Staat en de Gewesten betreffende de tegemoetkoming van de overheid in de deelname van het Belgische bedrijfsleven aan de AIRBUS-programma's;

Gelet op het akkoord tot samenwerking betreffende de tussenkomst van de overheid in de deelname van de Belgische industrie aan het AIRBUS A340-500/600 en A3XX-programma, ondertekend op 11 december 2000;

Overwegende dat AIRBUS INDUSTRIES besloten heeft een nieuwe generatie van "jumbojets" te ontwikkelen en te produceren, genaamd AIRBUS A380;

Overwegende dat de deelname van de betrokken Belgische industrieën aan de ontwikkeling en de productie dringen veiliggesteld dient te worden;

Overwegende dat de toekomst van de Europese, en in het bijzonder Belgische, luchtvaartindustrie grotendeels bepaald wordt door de omvang van de onderzoek- en ontwikkelingsinspanning die zij zal kunnen steunen om de toekomsttechnologieën op dit gebied te beheersen;

Overwegende de noodzaak om de deelname van de Belgische industrieën aan de ontwikkeling en de productie van de vliegtuigen uit het AIRBUS-gamma in stand te houden en, indien mogelijk, te vergroten en te diversifiëren;

Overwegende de noodzaak de Belgische industrie daartoe de gelegenheid te bieden zich, in een context van versterkte concurrentie, onder de beste voorwaarden kandidaat te stellen voor de erop betrekking hebbende industriële taken;

Overwegende dat de Ministerraad, in zijn vergadering van 1 december 2000 besloten heeft tot een aanvullende bijdrage van de federale overheid aan de onderzoek- en ontwikkelingskosten betreffende de A380, kosten die half om half zullen verdeeld worden tussen de begrotingen van de Federale Diensten voor Wetenschappelijke, Technische en Culturele Aangelegenheden enerzijds en het Ministerie van Economische Zaken anderzijds, volgens modaliteiten die men op het federale vlak moet overeenkomen. Die departementen worden verder "de bevoegde federale departementen" genoemd;

De Federale Staat, vertegenwoordigd door de Minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek belast met het Grootstedenbeleid, de heer Charles Picqué, en de Regeringscommissaris belast met Wetenschapsbeleid, de heer Yvan Ylief,

F. 2002 — 3197

[S - C - 2002/21338]

20 NOVEMBRE 2001. — Accord de coopération entre l'Etat et les Régions relatif à l'intervention des pouvoirs publics dans la participation de l'industrie belge au programme AIRBUS A380

Vu l'article 92bis, § 1^{er}, de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980;

Vu le protocole d'accord du 23 janvier 1991 conclu entre l'Etat belge et les Régions au sujet de l'intervention des pouvoirs publics dans la participation de l'industrie belge aux programmes AIRBUS;

Vu l'accord de coopération relatif à l'intervention des pouvoirs publics dans la participation de l'industrie belge aux programmes AIRBUS A340-500/600 et A3XX signé le 11 décembre 2000;

Considérant qu'AIRBUS INDUSTRIES a décidé de développer et de produire une nouvelle génération d'avions « gros porteurs », dite AIRBUS A380;

Considérant qu'il est urgent d'assurer la participation des industriels belges concernés au développement et à la production de cet avion;

Considérant que l'avenir de l'industrie aéronautique européenne, et belge en particulier, est largement conditionné par l'ampleur de l'effort de recherche et de développement qu'elle sera en mesure de soutenir pour maîtriser les technologies d'avenir dans ce domaine;

Considérant la nécessité de maintenir et, si possible, de développer et de diversifier la participation des industries belges au développement et à la production des avions de la filière AIRBUS;

Considérant la nécessité, pour ce faire, de permettre aux industries belges de se porter, dans un contexte de compétition renforcée, candidates aux tâches industrielles correspondantes dans les meilleures conditions;

Considérant que le Conseil des Ministres, dans sa réunion du 1^{er} décembre 2000, a décidé une contribution supplémentaire du pouvoir fédéral aux frais de recherche et de développement relatifs à l'A380 qui seront répartis pour moitié, entre les budgets des Services fédéraux des Affaires scientifiques, techniques et culturelles et du Ministère des Affaires économiques selon des modalités à convenir au niveau fédéral. Ces départements sont ci-après dénommés « les départements fédéraux compétents »;

L'Etat fédéral, représenté par le Ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes, M. Charles Picqué et le Commissaire du Gouvernement chargé de la Politique scientifique, M. Yvan Ylief,

En

Het Vlaams Gewest, vertegenwoordigd door de Minister-President en Minister van Financiën, Begroting, Buitenlands Beleid en Europese Aangelegenheden, de heer Patrick Dewael, en de Minister van Economie, Ruimtelijke Ordening en Media, de heer Dirk Van Mechelen,

En

Het Waals Gewest, vertegenwoordigd door de Minister-President, de heer Jean-Claude Van Cauwenberghe, en de Vice-President en Minister van Economie, Kleine en Middelgrote Ondernemingen, Onderzoek en Nieuwe Technologieën, de heer Serge Kubla,

En

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, vertegenwoordigd door de Minister-President en Minister van Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing en Wetenschappelijk Onderzoek, de Heer François-Xavier de Donnea, en de Minister van Tewerkstelling, Economie, Energie en Huisvesting, de heer Eric Tomas,

zijn overeengekomen als volgt :

HOOFDSTUK I. — Algemene bepalingen

Artikel 1. - De partijen bij dit akkoord beslissen de Belgische Industrie hun steun te verlenen voor de ontwikkeling van de vliegtuigen AIRBUS A380 door er in het bijzonder over te waken dat de ondernemingen over financiële middelen beschikken die hun in staat stellen de O&O-activiteiten tot een goed einde te brengen. De Federale Staat zal hieraan tot maximum 7.868 min.B.fr bijdragen, waarvan 1.700 min.B.fr. afkomstig zijn van het saldo van de vorige enveloppe, met inachtneming van de internationale akkoorden, door het toekennen van terugvorderbare voorschotten, zodat het risico verbonden aan de pre concurrentiële en concurrentiële ontwikkelingen van de nieuwe producten en vliegtuigen gedeeld kan worden.

HOOFDSTUK II. — Financiering van de werkzaamheden die verband houden met de ontwikkeling van de AIRBUS A380.

Tegemoetkoming van de Federale Staat.

Art. 2. - De Federale Staat heeft op 1 december 2000 besloten een enveloppe van 6.168 min.B.fr., ter aanvulling van het saldo (dat voorlopig 1.700 min.B.fr. bedraagt en dat definitief zal worden opgesteld na de "refurbishing"-activiteiten van het A340-500/600-programma) van de enveloppe van 2.053 min.B.fr., beslist door de Ministerraad van 24 juli 1998, ter beschikking te stellen van de Belgische ondernemingen die wensen deel te nemen aan het A380-programma.

Die tussenkomst vormt een plafond dat is opgesteld op basis van de raming die door de industriële zelf werd uitgesproken en zij zal jaarlijks vastgesteld worden afhankelijk van de voortgang van het programma, alsook van de contracten die door de industriële worden bekomen. Zij wordt uitsluitend gebruikt voor het A380-programma.

De federale tussenkomst zal geschieden onder de vorm van terugvorderbare voorschotten ten voordele van alle types van leveranciers die een contract zullen bekomen hebben dat betrekking heeft op de ontwikkeling van de A380.

De verdeling van de federale tussenkomst tussen de verschillende rechthebbende ondernemingen, zal gebeuren op basis van een onderzoek door de bevoegde federale departementen, van de bekomen contracten en van de pre-financierbare bedragen tegen de maximumrente, toegestaan de heersende internationale regels. Wat de leveranciers van uitrustingen en de motoren betreft, zal de Federale Staat, buiten de klassieke tussenkomst in de niet-recurrente kosten en onder voorbehoud van de voorafgaande goedkeuring van de dossiers door de Europese Commissie, eveneens op maximale wijze onder de vorm van hulp aan Ontwikkeling en Onderzoek kunnen tussenkomen binnen de beperkingen die door het communautair kader zijn vastgelegd voor de pre concurrentiële ontwikkeling.

HOOFDSTUK III. — Opvolging van de participatie

Coördinatieorgaan

Art. 3. - De coördinatie van de Belgische participatie aan het A380-programma zal door een Opvolgingscomité worden verzekerd dat zich bij unanimitéit van zijn leden zal uitspreken.

Samenstelling van het Comité

Art. 4. - Dit Comité bestaat uit twee vertegenwoordigers van de Federale Overheid (afkomstig van de departementen van Economische Zaken en van Wetenschapsbeleid) en uit twee vertegenwoordigers van eik van de drie Gewestelijke Overheden. Het wordt voorgezeten door een van de federale vertegenwoordigers en het komt tweemaal per jaar en zo dikwijls als de verderop beschreven opdrachten het vereisen.

Et

La Région flamande, représentée par le Ministre-Président et Ministre des Finances, du Budget, de la Politique extérieure et des Affaires européennes, M. Patrick Dewael, et le Ministre de l'Economie, de l'Aménagement du Territoire et des Médias, M. Dirk Van Mechelen,

Et

La Région wallonne, représentée par le Ministre-Président, M. Jean-Claude VANCAUWENBERGHE, et le Vice-Président et Ministre de l'Economie, des Petites et Moyennes Entreprises, de la Recherche et des Technologies nouvelles, M. Serge Kubla,

Et

La Région De Bruxelles-Capitale, représentée par le Ministre-Président, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine et de la Recherche scientifique, M. François-Xavier de Donnée, et le Ministre de l'Emploi, de l'Economie, de l'Énergie et du Logement, M. Eric Tomas,

Sont convenus ce qui suit :

CHAPITRE Ier. — Dispositions générales

Article 1^{er}. Les parties au présent accord décident d'apporter aux industries belges leur soutien au développement de l'avion AIRBUS A380 en veillant en particulier à ce que les entreprises disposent de moyens financiers leur permettant de mener à bien les activités de R-D. L'Etat fédéral contribuera dans le respect des accords internationaux, par l'octroi d'avances remboursables, permettant de partager le risque associé, à hauteur de maximum 7.868 MBEF dont 1.700 MBEF proviennent du solde de l'enveloppe précédente, au développement pré-concurrentiel et concurrentiel des nouveaux produits et avions.

CHAPITRE II. — Financement des travaux liés au développement de l'AIRBUS A380.

Intervention de l'Etat fédéral

Art. 2. - L'Etat fédéral a décidé le 1^{er} décembre 2000 de mettre à disposition des entreprises belges qui souhaitent participer au programme A380, une enveloppe supplémentaire maximale de 6.168 MBEF qui s'ajoute au solde (qui se chiffre provisoirement à 1.700 MBEF et qui sera définitivement établi après les activités de « refurbishing » du programme A340-500/600) de l'enveloppe de 2.053 MBEF décidée par le Conseil des Ministres du 24 juillet 1998.

Cette intervention constitue un plafond établi sur base de l'estimation exprimée par les industriels eux-mêmes et sera fixée annuellement en fonction de l'état d'avancement du programme ainsi que des contrats obtenus par les industriels. Elle est exclusivement dédiée au programme A380.

L'intervention fédérale s'effectuera sous forme d'avances remboursables au bénéfice de tous les types de fournisseurs qui auront obtenu un contrat relatif au développement de l'A380.

La répartition de l'intervention fédérale entre les différentes entreprises bénéficiaires se fera sur base de l'examen par les départements fédéraux compétents des contrats obtenus et des montants préfinançables au taux maximum autorisé par des règles internationales en vigueur. En effet, pour les équipements et les motoristes, outre l'intervention classique dans les coûts non-récurrents, l'Etat fédéral pourra également, sous réserve de l'approbation préalable des dossiers par la Commission européenne, intervenir de façon maximale sous la forme d'aide à la Recherche et Développement dans les limites fixées par l'encadrement communautaire pour le développement pré-concurrentiel.

CHAPITRE III. — Suivi de la participation

Organe de coordination

Art. 3. - La coordination de la participation belge au programme A380 sera assurée par un Comité de suivi qui se prononcera à l'unanimité de ses membres.

Composition du Comité

Art. 4. - Ce Comité est composé de deux représentants de l'Autorité fédérale (issus des départements des Affaires économiques et de la Politique scientifique) et de deux représentants de chacune des trois Autorités régionales. Il est présidé par l'un des représentants fédéraux et se réunira au moins deux fois l'an et aussi souvent que les missions ci-après décrites l'exigent.

Opdrachten van het Comité

Art. 5. - Volledige informatie over het verloop van het geheel van het programma zal tussen de Staat en de Gewesten via de deelneming van hun vertegenwoordigers aan dit comité worden uitgewisseld en dit opdat zij de nuttige beslissingen zouden kunnen nemen en met volledige kennis van zaken de nodige controle zouden kunnen uitoefenen.

Het Comité zal ermeê belast worden toezicht te houden op de correcte toepassing van onderhavig Samenwerkingsakkoord.

Het zal er in het bijzonder op toezien dat aan alle ondernemingen die van de overheidssteun genieten op basis van de overeenkomst die zij met de bevoegde federale departementen zullen hebben afgesloten, een rechtvaardige behandeling wordt toebedeeld, in het bijzonder wat de strikte eerbiediging betreft van de terugbetalings- en ontvankelijkheidsclausules van de uitgaven die in het kader van dit programma worden opgelopen.

Het Comité zal nagaan of de verplichtingen die voortvloeien uit de van kracht zijnde internationale akkoorden worden nageleefd.

In functie van de voortgang van het programma zal het Comité jaarlijks verslag uitbrengen aan de federale Ministeries die bevoegd zijn voor de noodzakelijke bedragen die op de Staatsbegroting moeten worden ingeschreven.

In geval dat de bedragen, voorzien bij beslissing van de Ministerraad van 1 december 2000 niet volledig worden verbruikt, zal het Comité desgevallend de mogelijkheid onderzoeken om de beschikbare bedragen toe te wijzen aan projecten die betrekking hebben op de ontwikkeling van de A380 en die men op het moment van de regeringsbeslissing niet in overweging zou hebben kunnen nemen. Deze herbestemming zal andere ondernemingen dan deze, hernomen ter informatie in de tabel die door de Ministerraad werd goedgekeurd, ten goede kunnen komen.

*HOOFDSTUK V. — Tenuitvoerlegging
van dit samenwerkingsakkoord*

Art. 6. De Belgische Regering en de Gewestregeringen verbinden er zich toe dat aan de respectieve beslissingsinstanties van de federale Staat en van de Gewesten de nodige dossiers voorgelegd worden voor de tenuitvoerlegging van de in dit samenwerkingsakkoord opgenomen principes.

Art. 7. Dit samenwerkingsakkoord treedt in werking op de datum van ondertekening door de laatste partij.

Gedaan te Brussel, op 20 november 2001 in vier tweetalige exemplaren Nederlands/Frans.

Voor de Federale Staat,

De Minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek belast met het Grootstedenbeleid,
Ch. PICQUE

De Regeringscommissaris belast met Wetenschapsbeleid,

Y. YLIEFF

Voor het Vlaams Gewest,

de Minister-President en Minister van Financiën, Begroting, Buitenlands Beleid en Europese Aangelegenheden,
P. DEWAELE

de Minister van Economie, Ruimtelijke Ordening en Media,

D. VAN MECHELEN

Voor het Waals Gewest,

de Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

de Vice-President en Minister van Economie, Kleine en Middelgrote Ondernemingen, Onderzoek en Nieuwe Technologieën,
S. KUBLA

Voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest,

de Minister-President en Minister van Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing en Wetenschappelijk Onderzoek,

Fr.-X. de DONNEA

de Minister van Tewerkstelling, Economie, Energie en Huisvesting,
E. TOMAS

Missions du Comité

Art. 5. - Une information complète sur le déroulement de l'ensemble du programme sera échangée entre l'Etat et les Régions par la participation de leurs représentants à ce comité et ceci en vue de leur permettre de prendre les décisions utiles et d'exercer le contrôle nécessaire en toute connaissance de cause.

Le Comité sera chargé de surveiller l'application correcte du présent Accord de coopération.

Il veillera en particulier à ce qu'un traitement équitable soit réservé à toutes les entreprises bénéficiaires du soutien public sur base du contrat qu'elles auront conclu avec les départements fédéraux compétents, notamment en ce qui concerne le strict respect des clauses de remboursement et l'éligibilité des dépenses encourues dans le cadre de ce programme.

Le Comité vérifiera le respect par les départements fédéraux compétents des obligations découlant des accords internationaux en vigueur.

En fonction de l'état d'avancement du programme, le Comité fera annuellement rapport aux Ministres fédéraux compétents sur les montants nécessaires à inscrire au budget de l'Etat.

En cas de non-consommation totale des montants prévus par la décision du Conseil des Ministres du 1^{er} décembre 2000, le Comité examinera, le cas échéant, la possibilité d'affecter les sommes disponibles à des projets relatifs au développement de l'A380 et qui n'auraient pas pu être envisagés au moment de la décision gouvernementale. Cette ré-affectation pourra bénéficier à d'autres entreprises que celles reprises à titre indicatif dans le tableau adopté par le Conseil des Ministres.

*CHAPITRE V. — Mise en application
du présent accord de coopération*

Art. 6. Le Gouvernement fédéral et les Gouvernements des Régions s'engagent à ce que soient portés devant les instances de décision respectives de l'Etat fédéral et des Régions les dossiers nécessaires à la mise en application des principes repris dans le présent accord de coopération.

Art. 7. Le présent accord de coopération entre en vigueur à la date de la signature par la dernière partie.

Fait à Bruxelles, le 20 novembre 2001 en quatre exemplaires bilingues néerlandais/français.

Pour l'Etat fédéral,

Le Ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des Grandes Villes,
Ch. PICQUE

Le Commissaire du Gouvernement chargé de la Politique scientifique,
Y. YLIEFF

Pour la Région flamande,

Le Ministre-Président et Ministre des Finances, du Budget, de la Politique extérieure et des Affaires européennes,
P. DEWAELE

Le Ministre de l'Economie, de l'Aménagement du Territoire et des Médias,
D. VAN MECHELEN

Pour la Région Wallonne,

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Vice-Président et Ministre de l'Economie des Petites et Moyennes Entreprises, de la Recherche et des Technologies nouvelles,
S. KUBLA

Pour la Région de Bruxelles-Capitale

Le Ministre-Président, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine et de la Recherche scientifique,
Fr.-X. de DONNEA

Le Ministre de l'Emploi, de l'Economie, de l'Energie et du Logement,
E. TOMAS